


# SKWAL 2


OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH - LIBRETTO ISTRUZIONI  
MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO




## WARNING

 Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.


## ATTENTION

 Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.


## WARNUNG

 Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

## ATTENZIONE

 Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacità del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.


## ATENCIÓN

 Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.



# SHARK

SKWAL 2 - 16/11/17

-  • Anatomía del casco ..... 3
- Un casco a su medida ..... 4-5
- Cincha ..... 6-7
- Pantalla ..... 8
- Auto seal ..... 9
- Parasol ..... 10
- Textiles ..... 11-12
- Limpieza ..... 13
- Máscara antivaho / barbillera ..... 14
- Easy Fit ..... 14
- LED (Solamente para SKWAL 2) ..... 15
- Ventilaciones ..... 16
- Garantía 5 años ..... 17
- Menciones legales ..... 20

Muchas gracias por haber elegido un SKWAL

2

SKWAL 2 es un casco de calidad, perfectamente adaptado para uso urbano y no urbano. El SKWAL 2 contiene toda la experiencia de SHARK en el campo de la seguridad, ha sido diseñado exclusivamente para ser utilizado en vehículos motorizados de dos ruedas.

De acuerdo con las normas internacionales, este casco no puede proteger a su usuario en todas las circunstancias. Antes de utilizarlo no olvide leer todas las recomendaciones que se exponen más adelante. Llevar puesto este casco no debe hacerle olvidar la necesidad de ser prudente.

Norma: Este casco SHARK SKWAL 2 está homologado y conforme con la norma ECE R 22/05.

2

Este casco está conforme con las exigencias impuestas en todos los países que reconocen esta norma en su territorio.

**⚠ ¡ATTENZIONE!** para la circulación en Francia, el código de la circulación exige que los reflectores de seguridad (incluidos aparte en una bolsita), se coloquen respetando el plano adjunto.

**⚠ ¡ATTENZIONE!** En los Estados Unidos países que poseen una reglamentación específica, no deben utilizarse los cascos homologados únicamente ECE sin la homologación complementaria DOT FMVSS 218.

**⚠ ¡ATTENZIONE!** Según el modelo, su casco está equipado con un sistema LED (Solamente para SKWAL 2) que se puede apagar.

**⚠ ¡ATTENZIONE!** Para la circulación y el uso de las LED (Solamente para SKWAL 2), verifica que este casco está conforme con las exigencias del código de la circulación de su país.



- 1) Pantalla
- 2) Parasol
- 3) Botón de mecanismo del parasol
- 4) Ventilación superior
- 5) Ventilación inferior
- 6) Ventilación
- 7) Correa de cierre
- 8) Máscara antivaho
- 9) Barbillera
- 10) LED (Solamente para SKWAL 2)
- 11) Interruptor de LED (Solamente para SKWAL 2)
- 12) Junta de la base
- 13) Junta de la pantalla
- 14) Easy fit



7 - Correa de cierre rápido "Precise Lock."



7 - Correa de cierre doble anillo.

**⚠ ¡ATENCIÓN! Ningún casco puede proteger a su portador de cualquier impacto bien a alta o baja velocidad. Asimismo, para su máxima protección, su casco debe de estar bien ajustado y la correa de seguridad bien cerrada como se describe en este manual. Sería peligroso si el casco no estuviera bien ajustado a su talla o la correa bien cerrada, el casco podría sacarse en caso de accidente, resultando en graves heridas en la cabeza o incluso la muerte.**

## ELEGIR SU TALLA

**E** Cada casco está diseñado para corresponder a una talla (desde Xs hasta XI). Para averiguar su talla, utilice una cinta métrica flexible y rodee su cabeza con ella de forma horizontal unos dos centímetros y medio sobre sus cejas. Si la medida estuviera entre dos tallas, pruébese primero la más pequeña. No obstante, debido a las diferentes formas de cada cabeza, la talla es una mera referencia y debe de ser considerada como un guía.

Para su máxima protección, es necesario que el casco se adapte bien a la forma de su cabeza. Cuando nos probamos un casco nuevo, hay que asegurarse de que la cabeza entra dentro del casco lo más profundamente posible, con la parte frontal justo por encima de sus cejas, y con la correa de seguridad bien ceñida como describiremos en la siguiente página.

1. El casco debe de sentarle bien ajustado todo alrededor de su cabeza y ceñido en las mejillas. Si no es así, el casco es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña. **Ver figura a.**
2. Con la correa de seguridad propiamente ajustada, asegúrese de que el casco no se mueve excesivamente de lado a lado o de arriba abajo. Usted debe de sentir como la piel de su cabeza y cara quedan tirantes cuando el casco se mueve. Si no es así, el casco es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña. **Ver figura b.**

3. Agarre el casco de su parte trasera e incline su cabeza hacia adelante todo lo posible. La parte delantera del casco no debe de tocar su pecho. **Vea figura c.**

4. Incline su cabeza hacia atrás todo lo posible. El casco no debe de tocar su espalda. **Vea figura d.**

5. Incline su cabeza hacia atrás todo lo posible. El casco no debe de tocar su espalda.

**Vea figura d.**

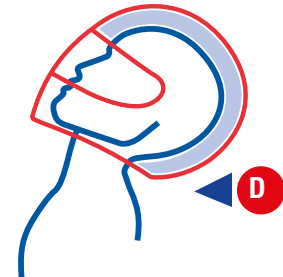
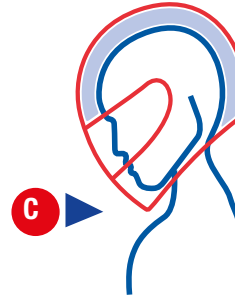
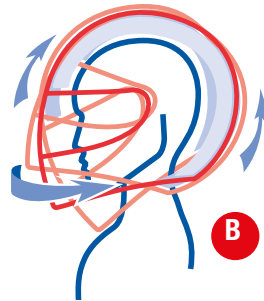
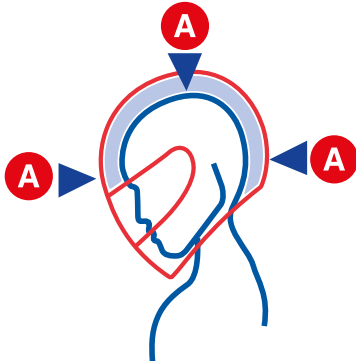
Nunca recoja su pelo en el interior del casco o introduzca cualquier objeto entre su cabeza y el casco. No añada ningún tipo de almohadillado para modificar la posición del casco sobre su cabeza.

Si usted tiene alguna duda sobre como averiguar la talla de su casco, pida consejo en su establecimiento más cercano. Cada una de estas pruebas debe de repetirse a lo largo de la vida del casco, debido a que el almohadillado interior puede desgastarse y así perder sus cualidades con el tiempo. Si durante la vida del casco, este no mantiene el ajuste apropiado, usted debe de cambiarlo. Nunca preste su casco a otros sin haber asegurado que este se ajusta a las características de esta persona en acorde con estas instrucciones.

**⚠ ¡ATENCIÓN! Si usted no consigue obtener un ajuste apropiado de acuerdo con estas instrucciones, NO UTILICE EL CASCO. Seleccione un casco, talla o modelo diferente.**

## MEDIDA (cm)

	M	57/58
	L	59/60
XS		53/54
S		55/56
	XL	61



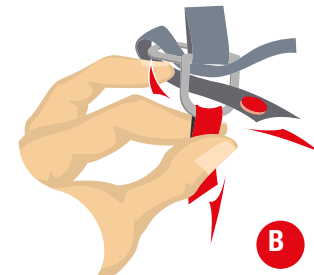
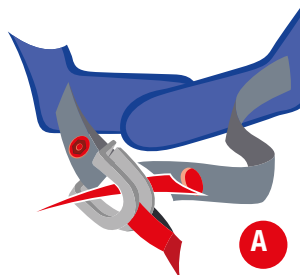
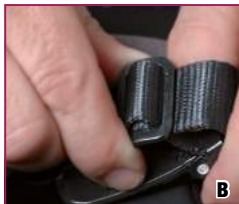
**Sistema de retención**

Su casco SHARK SKWAL 2 está equipado, según las versiones y los países, con una correa de cierre rápido «Precise Lock» dentado o con el sistema «Precise Lock» dentado le permite un reglaje fino y preciso, gracias a la longitud importante longitudinal de su parte dentada. Sin embargo, es indispensable, al efectuar su compra, adaptar la longitud de la correa a su morfología.

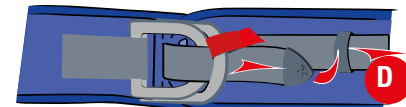
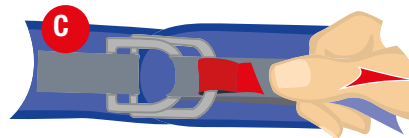
Ajuste la longitud de la correa con ayuda de la hebilla metálica. Colóquese su casco SKWAL 2 y fije el sistema de retención. Cuando el «Precise Lock» esté ajustado a su posición mediana, la correa debe estar correctamente tensa debajo del mentón para asegurarle una sujeción firme del casco, sin causarle molestias o dolores. Para bloquear la correa, basta con introducir la lengüeta en el emplazamiento previsto en la hebilla, hasta que la tensión sea correcta (Fig. A). La lengüeta se fija y se bloquea automáticamente. Para desbloquear

la correa, tire de la palanca (Fig. B) y sacar la lengüeta de la hebilla. Aunque la lengüeta dentada permite afinar el reglaje en cada utilización, es importante verificar frecuentemente que el reglaje de la longitud de la correa sea correcto. Según la versión y los países, el SKWAL 2 puede estar equipado con una hebilla de yugular de doble anilla. Pase la parte más larga de la correa por las dos anillas, colocando la almohadilla de confort entre la correa y el cuello. Introduzca el extremo de la correa entre las dos anillas y tire de él hasta nota una resistencia de la correa y una sujeción a nivel de la garganta, sin exceso, a fin de evitar molestias al respirar.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** no circular nunca con la correa sin cerrar o insuficientemente tensa. Incluso si el revestimiento interior le procura una sensación de sujeción, su casco puede salirse en caso de caída. No aplicar nunca un producto lubricante o ácido, ni grasa o disolvente en los elementos de la hebilla de la correa.

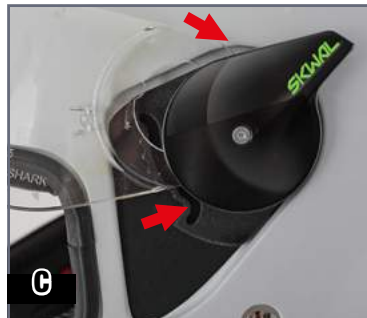
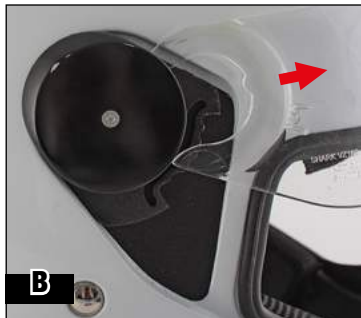
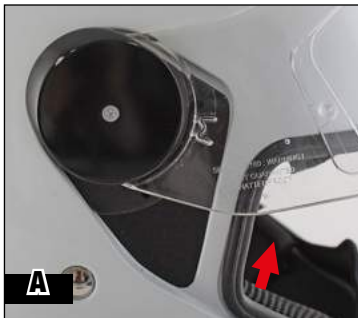


1. Deslice la parte más larga de la correa por el interior de los dos anillos, mientras confirma que el almohadillado está bien situado entre la correa y su cuello (A).
2. Pase el extremo de la misma por el exterior del anillo D exterior e inmediatamente después por el dentro del anillo D interior (B).
3. Tire de la correa hasta que esta se ciña bien. La correa de seguridad debe de estar posicionada contra su cuello, no bajo su barbilla, y debe de estar todo lo ceñida posible sin causar dolor o interferir con su respiración (C).
4. Deslice el final de la correa dentro de la hebilla plástica que se encuentra en el almohadillado para así evitar que esta se sacuda con el viento (D).

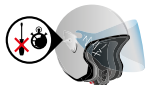


**⚠ ¡ATENCIÓN!** Nunca utilice la hebilla plástica para asegurar el casco a su cabeza. Para que este bien seguro, usted debe de entrelazar la correa por entre los anillos doble-D. Fallo a realizar bien esta operación causara que su casco se salga de su cabeza en caso de accidente, dejando su cabeza completamente desprotegida y resultando en heridas graves en su cabeza o incluso la muerte. Tire de la correa de seguridad con sus dedos. La correa de destensa de cualquier manera, usted no ha ceñido bien la correa entre los anillos doble-D. Repita los pasos arriba descritos.

Si usted tuviera alguna duda sobre el sistema de cierre de su casco, no utilice el casco. Contacte a su establecimiento habitual y pida consejo.



## QRVS System



### Desmontaje - Montaje

Para desmontar la pantalla, sacarla de su alojamiento ejerciendo una fuerza hacia delante (A). Para volver a montarla, posicionar las extremidades de la pantalla en el alojamiento de rotación y retirar la pantalla hacia atrás (B).

**⚠ ATENCION!** Si no tiene la completa seguridad de haber montado bien la pantalla, no utilice el casco. La pantalla podría desinstalarse de repente y sin ningún aviso mientras conduce, causando una pérdida de control sobre su motocicleta, resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte. Contacte con su establecimiento habitual y pida consejo.

**⚠ ATENCION!** Pantallas oscuras o de color no deben de utilizarse por la noche o bajo condiciones de visibilidad escasa. Nunca conduzca con una pantalla empañada de vaho.



**ATENCION!** No conduzca con la pantalla abierta o intente abrirla o ajustarla mientras conduce.

La pantalla podría desinstalarse de repente y sin aviso, dejando sus ojos y cara desprotegidos. Su cabeza podría también ser forzada hacia un lado, causando así una pérdida de control sobre su motocicleta, resultando en un accidente, lesión corporal e incluso la muerte.



**ATENCION!** Si su pantalla no le permite una visibilidad clara después de un periodo de

servicio, esta debe de ser reemplazarla inmediatamente.

Nunca conduzca con una pantalla rayada, sucia, con vaho o que le dificulte la visión en cualquier forma. Siempre conduzca con una visibilidad perfecta.

## 🇪🇸 AUTO SEAL

Su casco SKWAL 2 tiene un sistema patentado SHARK «AUTOSEAL». Este sistema garantiza una perfecta estanqueidad en la pantalla por la fuerza del resorte en la pantalla cuando se posiciona en la parte inferior.

### PARASOL

El casco SHARK SKWAL 2 está equipado con un parasol con control externo integrado. El botón ergonómico situado en la parte exterior central del casco, permite abrir o cerrar el parasol con cualquier tipo de guantes, ofreciendo así la máxima protección y seguridad de la manera más rápida. El departamento de I+D ha creado un mecanismo con el cual se obtiene un control progresivo y muy cómodo del parasol. El parasol protege con una protección de 380 UV la cual filtra el 100% de los rayos UVA y UVB.



**ATENCION!** El visor solar no puede utilizarse cuando la luz solar es muy intensa y usted conduce en un área donde puede haber un cambio brusco de luz (por ejemplo, un túnel). En todos los casos donde hay baja visibilidad, como en el comienzo o el final del día, lluvia o niebla, el parasol suele estar en su posición elevada, para así no degradar la visibilidad del conductor.

El parasol se acciona empujando el botón hacia arriba y se esconde tirando hacia abajo.

El parasol se acciona utilizando el botón elástico situado en la parte izquierda del casco (A-B).

### MANTENIMIENTO

Para asegurar su protección y mejorar su vida útil, la superficie exterior del parasol SHARK Vantime está tratado anti-rayas.

Para su mantenimiento y su limpieza, seguir los mismos consejos recomendados para la pantalla exterior.



**ATENCION!** si después de un cierto tiempo, la pantalla y/o el parasol no le garantizan

una excelente visión, es absolutamente necesario reemplazarlos. Aconsejamos circular siempre con una óptima visibilidad. No utilice jamás el parasol como única protección sin la pantalla exterior. Siempre debe conducir con la pantalla cerrada.

## EXTRACCION DE LA PANTALLA SOLAR

-Abra la pantalla solar (A).

-Tire de ella de forma delicada hacia abajo (B-1).

-Tire de nuevo hacia el exterior, un lado de cada vez, para así desengancharla de los puntos de montura en el casco (C-1).

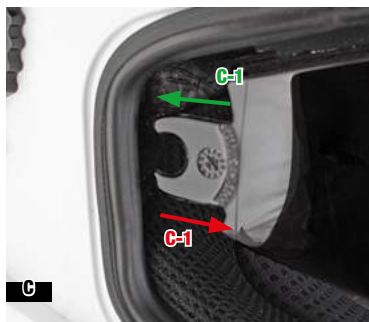
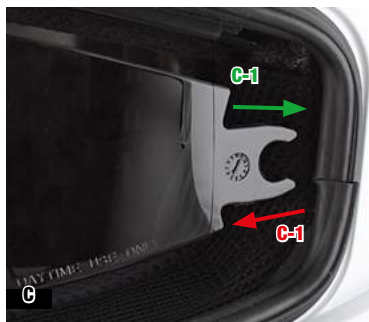
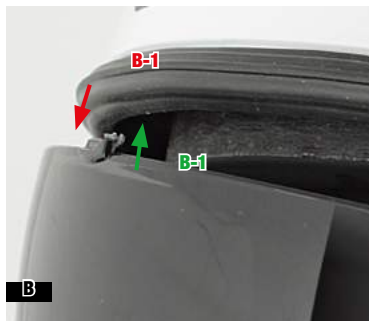
## REEMPLAZAMIENTO DE LA PANTALLA SOLAR

Repita las instrucciones anteriores en orden inversa:

-Mueva el mecanismo de la pantalla solar a la posición de abierto (A).

-Presione la pantalla solar, un lado de cada vez para encajarla en los puntos de anclaje del casco (C-1).- Luego empuje la pantalla solar hacia arriba para introducirla de nuevo en su emplazamiento (B-1).

**⚠ ¡ATENCIÓN! Si no tiene la seguridad de haber reemplazado bien la pantalla solar, no utilice el casco. La pantalla solar podría de repente y sin aviso soltarse del casco mientras que conduce, causando una pérdida de control de su motocicleta, resultando en un accidente, lesión corporal, o incluso la muerte. Contacte con su establecimiento habitual y pida consejo.**



## DESMONTAJE DEL INTERIOR

- De la vuelta al casco.

- Separe las dos partes de la correa.

- Desmonte la almohadilla de la nuca asíéndola por una de sus partes laterales. sacar su extremo y liberar la parte trasera (Fig. A).

- Separar los clips de las almohadillas de los pómulos (Fig. B) y deslizarlas a lo largo de las correas para sacarlas.

Retire la parte trasera del bonete interior para quitarlo de su sitio (Fig. C-D).

- Para terminar, separe los clips del soporte de la cofia delantera, comenzando por un lado (Fig. E) y retirar la cofia.



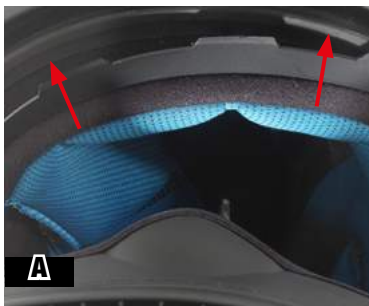
### MONTAJE DEL INTERIOR

- Comience la operación colocando de nuevo las almohadillas de los pómulos pasando la correa por la ranura de las almohadillas (Fig. A).
- Introduzca la parte de plástico delantera de la cofia en su alojamiento, comenzando por uno de los lados (Fig. B).
- Coloque el textil correctamente.
- Introduzca la parte trasera de la cofia (Fig. C).
- Monte la almohadilla de la nuca introduciendo una de sus partes laterales y colóquela correctamente en su alojamiento(D).



**¡ATENCIÓN:** Un casco con el almohadillado interior dañado puede comprometer el ajuste del casco sobre su cabeza, pudiendo así permitir que en caso de accidente usted pierda su casco, resultando en lesión craneal o la muerte.

**¡ATENCIÓN!** La protección de poliestireno y el almohadillado interior son partes críticas para un buen ajuste del casco sobre su cabeza. Si usted tiene alguna duda sobre cómo ha manipulado o reemplazado el almohadillado, **NO UTILICE SU CASCO**. Póngase en contacto con su establecimiento habitual y pida consejo.



### LOS TEXTILES

Los textiles y espumas de confort del SKWAL 2 le permitirán apreciar lo mejor posible las prestaciones de su casco.

Las partes en contacto con la piel están realizadas en un tejido que le garantiza un agradable contacto y una buena absorción de la transpiración, así como una buena resistencia al envejecimiento.

Gracias a un tratamiento de superficie, limitamos los riesgos de mohos y de bacterias.

**¡ATENCIÓN!** aunque están seleccionadas por sus cualidades de resistencia y de conservación con el tiempo, todas las partes del revestimiento interior están sometidas a un desgaste normal en función del cuidado, del mantenimiento y del tiempo de utilización, pero igualmente de las características de acidez de su transpiración.

Si constata un envejecimiento, le aconsejamos reemplazar las guarniciones interiores, a fin de conservar durante tiempo un casco perfectamente limpio que le asegurará el confort necesario.

Su concesionario SHARK podrá suministrarle las piezas de reemplazo y proponerle opcionalmente almohadillas de grosores y densidades diferentes, en caso de que la elección estándar no corresponda a la morfología de su cara.

### Mantenimiento.

Las partes textiles internas son lavables. A fin de no deteriorarlas, es importante seguir escrupulosamente los siguientes consejos:

Las almohadillas de las mejillas y la cofia deben lavarse a mano, con agua jabonosa templada (30° aproximadamente). No utilizar productos detergentes agresivos. Utilizar, bien un detergente para tejido delicado y a dosis reducidas, o un jabón de Marsella. Es indispensable dejar de secar completamente los tejidos y espumas antes de su utilización. El secado debe efectuarse a temperatura ambiente. No planchar nunca los elementos textiles. Para las partes con aspecto de cuero o para los tejidos solidarios de los elementos de seguridad, utilizar una esponja o un trapo ligeramente húmedo con un poco de jabón de Marsella y aclarar con agua. Evite utilizar demasiada agua en contacto con los elementos de poliestireno. Es indispensable asegurarse de que todas las partes interiores estén perfectamente secas antes de utilizar el casco.

## MÁSCARA ANTI-VAHO

El casco SKWAL 2 dispone de un visor antivaho desmontables.



## BARBILLERA

El casco SKWAL 2 dispone una protección contra remolinos desmontables.



## EASY FIT

Su casco SKWAL 2 ha sido diseñado para proporcionar una comodidad adicional para personas que lleven gafas con el SHARK EASY FIT.

Las 2 mejilleras están hechas con espuma de comodidad insertada que se pueden ser quitar para proporcionar el paso de las patillas de las gafas.



## SHARKTOOTH

Su casco SHARK SKWAL 2 es "SHARKTOOTH® ready", es decir que puede ser equipado del sistema de audio SHARKTOOTH®.

Encontrará un lugar especialmente previsto para la batería en la parte trasera del casco, bajo el cubre nuca así que un espacio para el micro delante del casco.

Por los auriculares, un lugar esta previsto en las almohadillas internas.

La batería esta fácilmente recargable porque es fácil acceder por el exterior, sin desmontar el cubre nuca.

El sistema SHARKTOOTH® permite comunicar con Bluetooth muy fácilmente. Por los conductores urbanos, touring o en rutas que quieren comunicar cuando conducen, el kit SHARKTOOTH Bluetooth manos libres por móviles y Smartphone es un « must have » de los accesorios.

Propone un sistema de comunicación de moto a moto con un otro SHARKTOOTH® (500m). Se conecta rápido con la mayoría de los móviles y Smartphone. Se activa con la voz. Resiste al agua. Conexión audio Bluetooth con GPS. Música por Bluetooth estéreo A2DP. Reducción del ruido ambiente, control automático del volumen.

Para acceder a estas funcionalidades, hay que conectar su SHARKTOOTH® con un sistema Bluetooth.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** SHARK queda liberado de todas las responsabilidades en el caso de la adaptación en el SKWAL 2 de un sistema de comunicación que no sea el Sharktooth.

## LED (OPCIONAL)

Su casco SHARK SKWAL 2 está opcionalmente equipado con un sistema de LED brillante. Para controlarlos, pulse el botón (fig. A)

En primer pulso: luz  
segundo pulso: intermitente  
Tercero: Off

El tiempo de utilización del sistema LED de manera continua es de aproximadamente 5h y de 10h parpadeando.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Para la circulación y el uso de las LED, verifica que este casco está conforme con las exigencias del código de la circulación de su país.

## RECARGA DEL SISTEMA LED

Para recargar su sistema LED, utiliza el cable micro USB situado en el cubre nuca y conéctalo al cable suministrado. Este cable se puede conectar a un puerto USB alimentado o a un adaptador de alimentación.

El tiempo necesario para una batería cargada al 100 % es aproximadamente de 5 horas.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** La batería se beneficia de una garantía de un año.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** El sistema que no se equipa de testigo de carga, supervisan atentamente la duración de la carga. No es necesario nunca dejar el sistema conectado más de 5 horas.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Este producto contiene una batería no reemplazable. No abra el producto o retire la batería, ya que puede dañar el producto. Por favor, póngase en contacto con el centro de reciclaje más cercana para recoger la batería.

**♻ Eliminación de este producto:** (Equipos eléctricos y electrónicos usados. Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos) Este símbolo en el producto o en la documentación indica que no debe desecharse con la basura doméstica. El vertido incontrolado de residuos que pueden dañar el medio ambiente o la salud humana, por favor separe este producto de otros tipos de residuos y el reciclado responsable. Usted promover la reutilización sostenible de los recursos mate-

riales.

Las personas pueden ponerse en contacto con el establecimiento donde adquirió el producto o ponerse en contacto con su municipio para saber dónde y cómo pueden deshacerse de este producto para que se recicle y respetar el medio ambiente.

Las empresas se pongan en contacto con su proveedor y consultar las condiciones de su contrato de venta. Este producto no debe desecharse con la basura comercial.



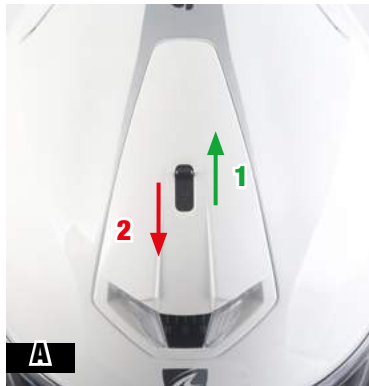


## VENTILACIÓN DE LA COFIA INTERIOR

La toma de aire superior (Fig. A) permite una entrada de aire dirigida a la parte superior de la cabeza, renovando así el aire de la cofia. Los canales integrados en los elementos amortiguadores internos facilitan la circulación del aire por la superficie de la cabeza. La calidad y el diseño de los textiles de confort participan en la buena difusión del aire. La posición de la ventilación superior está determinada para optimizar la eficacia de su toma de aire. Según el tipo de su máquina, el carenaje puede disminuir la eficacia de esta ventilación. Empujando hacia atrás la lengüeta, la ventilación está en posición abierta (1) con la lengüeta hacia adelante, la ventilación está en posición cerrada (2).

## VENTILACIÓN ANTIVAHÓ

La función principal de esta ventilación es dirigir un flujo de aire fresco hacia la superficie interior de la pantalla, a fin de limitar los riesgos de formación de vaho. El aire fresco difundido impide el contacto del aire caliente emitido por el aliento o incluso por la cabeza en el interior del casco. Para abrir (1) o cerrar (2) la ventilación inferior pulsar el botón en el sentido arriba indicado.



**⚠ ATENCION! No abra o cierre ninguna ventilación mientras que conduce su motocicleta. Podría perder el control de esta, resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte.**

## AERODINAMICA Y ACOSTICA

SKWAL 2 ha sido diseñado cuidadosamente para ofrecerle el mayor confort en su utilización. El perfil del casco, la estanqueidad y la calidad de los materiales empleados, permiten filtrar lo mejor posible los ruidos de aire en la calota y las turbulencias aerodinámicas. Para que la utilización de su casco sea lo más agradable posible, es importante que las turbulencias o torbellinos de aire creados por el carenaje no perturben las cualidades aerodinámicas de su casco SKWAL 2. Es importante que, debido a la forma del carenaje de su moto y a su estatura, los remolinos de aire no lleguen a la parte inferior del casco.

## Garantía 5 AÑOS

Usted ha adquirido recientemente un casco SHARK para su seguridad y comodidad. Este casco ha sido diseñado y fabricado con el mayor esmero a fin de satisfacer todas sus necesidades. Para su seguridad y la de su pasajero, debe respetar todas las reglas habituales de seguridad cuando use su vehículo de dos ruedas. La garantía SHARK 5 AÑOS garantiza al comprador inicial que cualquier posible fallo de fabricación o defecto de material va a ser cubierto por la garantía SHARK.

### Limitations

Si durante el periodo de garantía (5 años a partir de la fecha de compra), surgiera un problema que cubriera la garantía, SHARK, a través de los agentes de su red de ventas, se compromete a reparar o reemplazar cualquier componente defectuoso, hasta un límite máximo que es el valor de compra del casco. Cualquier gasto por mano de obra necesaria será pagado por la red SHARK habitualmente, pero estará sujeto a aprobación previa antes de llevar a cabo la reparación. Si la reparación requiere el envío de componentes que conlleven gastos de transporte o envío, SHARK cubrirá estos gastos hasta un límite que será el coste del transporte del servicio postal nacional en su tarifa normal (no urgente). Los mismos límites serán de aplicación caso de ser requerido el envío del casco a un servicio técnico SHARK autorizado, tanto de ida como de devolución.

### Exclusiones

La batería está garantizada un año.  
Esta garantía sólo cubre problemas relacionados con los materiales empleados o el proceso de fabricación del producto. SHARK no es responsable de daños o defectos en sus productos en los siguientes casos: Cualquier daño causado por 1) Una caída o accidente, tanto durante su uso conduciendo el vehículo como por golpes o arañazos sufridos por el casco cuando sea transportado, depositado o guardado por el usuario.  
2) Una alteración o modificación del casco hecha por el usuario o un tercero (Incorporación, modificación o eliminación de elementos originales del casco, o aplicación o añadido al mismo de pegamento, adhesivos, pinturas o barnices, accesorios no autorizados, tornillos, etc.).  
3) Uso de o contacto con: Productos químicos o de limpieza nocivos (incluso alcoholes sobre los tratamientos superficiales de la pantalla), o una fuente de calor intenso.  
4) Uso incorrecto: condiciones anormales (Ej. Bajo el agua, deportes náuticos), falta de mantenimiento o de cuidados.  
5) Envejecimiento debido al uso normal de los tejidos o almohadillas interiores, la apariencia de las partes externas o la pantalla (arañazos, marcas, etc.).  
6) Exposición anormal y prolongada a luz ultravioleta, en particular en las decoraciones coloreadas. Además, SHARK no puede tener en cuenta consideraciones subjetivas relacionadas con el uso del casco como defectos incluidos en garantía: Problemas con el confort, la talla, ruidos o silbidos, aerodinámica, etc. SHARK no se puede hacer responsable de los perjuicios causados por la no disponibilidad temporal del casco mientras está siendo revisado o reparado para satis-

facer las necesidades de su dueño. En todos los casos, el periodo máximo de garantía es de 5 años. El reemplazo de un componente durante este periodo no prolonga el mismo.

### Procedimiento

Cuando el casco se adquiere visite nuestro sitio web [www.shark-helmets.com](http://www.shark-helmets.com) para activar su garantía. Todas las reclamaciones de garantía deben hacerse a través del distribuidor de SHARK donde se adquirió el casco. Caso de haber desaparecido, se harán a través del distribuidor nacional correspondiente. Para que una reclamación de garantía sea considerada, el comprador debe notificar al distribuidor el problema que ha surgido, y entregarle el casco que es objeto de la reclamación, junto con original o fotocopia de la hoja de garantía cumplimentada en el momento de la compra del casco. Esta garantía no afecta ni altera de ninguna manera los derechos legales del comprador según lo estipulado en el reglamento 1999/44CE. Los efectos de esta garantía específica y limitada expirarán después de un periodo de 5 años a partir de la fecha de compra. Después de este periodo, si continúa usando el casco regularmente, le recomendamos que para beneficiarse de una protección y un confort óptimos, debería cambiar su casco por uno nuevo. Esto es así porque ciertos factores externos - desgaste general por el uso, ciertos impactos- podrían ser perjudiciales para las características de esta pieza esencial del equipo de protección, y que por tanto tiene una vida limitada.

### Reservas

SHARK se reserva el derecho de llevar a cabo trabajos dentro del periodo de garantía utilizando piezas de repuesto de las versiones más recientes compatibles con el modelo en cuestión, y no puede garantizar la perfecta armonía de la pintura o elementos decorativos asociados con elementos de producción específica o ediciones limitadas. Además, el deterioro natural de los colores después de un periodo de tiempo puede causar diferencias en la adecuación de los colores de los recambios. Si SHARK no puede llevar a cabo la reparación procedente por razones técnicas o porque la pieza no está disponible, SHARK se compromete a ofrecerle al cliente una oferta especial, teniendo en cuenta los años y el uso que tiene el casco, y consintiendo ésta bien en un nuevo casco idéntico o bien en un modelo equivalente fabricado en la fecha de la reparación, en caso de que el modelo original ya no esté disponible.



**LEGAL INFORMATION:** this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

**CAUTION:** Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, which have been approved N°E11-050529 and marketed under SHARK's reference VZ160 can be used with this helmet. This visor is made of injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

**MENTIONS LÉGALES :** ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

**ATTENTION :** n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans homologués sous le N°E11-050529 commercialisés sous la référence SHARK VZ160 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

**RECHTLICHE HINWEISE :** Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und dann getragen werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Kraftaufnahme (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie keinerlei Fremdlacke, Aufkleber, Benzine oder irgendgeartete Lösungs-/Reinigungsmittel auf diesem Helm. Es dürfen ausschließlich solche Visiere für diesen Helm verwendet werden, die das Stanzzeichen E11-050529 und die SHARK Teile Nr. SHARK VZ160 aufweisen. Das Visier muss sorgfältig behandelt werden. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden.

**SHARK - ZAC de la Valentine - 110, route de la Valentine  
13396 MARSEILLE Cedex 11 - FRANCE  
Tél. : +33 (0)4 91 18 23 23 - Fax : +33 (0)4 91 35 29 23  
contact@shark-helmets.com  
www.shark-helmets.com**

Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden Gebrauchsanweisung. Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

**ANNOTAZIONI LEGALI:** Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

**ATTENZIONE:** non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere, che sono state omologate n°E11-050529 e commercializzate con il marchio SHARK VZ160 possono essere utilizzate su questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità.

**MENCIONES LEGALES:** este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

**ATENCIÓN:** No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pueden montarse en este casco las pantallas homologadas N°E11-050529 y comercializadas bajo la marca SHARK VZ160. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su limpieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.



**SHARK**